

اليوم الثامن عشر من شهر تشرين الأول

تذكار القديس الرسول لوقا الإنجيلي



صلاة الغروب

الخميس ١٧ تشرين الأول ٢٠٢٤ (مساءً)

صلاة الغروب

المطلع

الكاهن: تبارك إلهنا كل حين. الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين

الخورس: آمين

المتقدم: المجد لك يا إلهنا. المجد لك

أيها الملك السماوي المعزي. روح الحق الحاضر في كل مكان. والمالئ
الكل. كنز الصالحات وواهب الحياة. هلم وأسكن فينا. وطهرنا من كل دنس.
وخلص أيها الصالح نفوسنا

القارئ (ينحني ثلاثاً قائلاً): قدوس الله. قدوس القوي. قدوس الذي لا يموت.
أرحمنا (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

أيها الثالوث القدوس أرحمنا. يا رب أغفر خطايانا. يا سيد تجاوز عن آثامنا.
يا قدوس أفتقدنا وأشف أسقامنا. من أجل اسمك

يا رب أرحم (ثلاثاً)

المجد للآب والابن والروح القدس

الآن وكل أوانٍ وإلى دهر الداهرين. آمين

أبانا الذي في السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ. لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ. أَعْطِنَا حُبْرَنَا كَفَافَ يَوْمِنَا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطَايَانَا.
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَسَاءَ إِلَيْنَا. وَلَا تُدْخِلْنَا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ
الكاهن: لِأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ وَالْقُدْرَةَ وَالْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ.
الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

القارئ: آمين. يَا رَبُّ أَرْحَمَ (١٢ مَرَّةً)

المجدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمين

المتقدم (ينحني ثلاثاً قائلاً): هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلَّهِ مَلِكِنَا

هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ الْإِلَهِ مَلِكِنَا

هَلْمُوا نَسْجُدْ وَنَرْكَعْ لِلْمَسِيحِ مَلِكِنَا وَإِلَيْهَا

المزمور الافتتاحي ١٠٣ (نشيد الله الخالق)

بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ. أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهِي لَقَدْ عَظُمْتَ جَدًّا

لَيْسَتْ الْعِظْمَةُ وَالْجَلَالُ. مُتَحِقًّا بِالنُّورِ كَرِدَاءِ

أَنْتِ الْبَاسِطُ السَّمَاءِ كَمِظَلَّةِ الْمُسْقِفِ بِالْمِيَاهِ عَلَالِيَّةِ

الْجَاعِلِ السَّحَابَ مَرْكَبَةً لَهُ. السَّائِرُ عَلَى أَجْنِحَةِ الرِّيَّاحِ

الصَّانِعِ مَلَائِكَتَهُ أَرْوَاحًا. وَخَدَامَهُ لَهَيْبِ نَارِ

أَنْتِ الْمُؤَسِّسُ الْأَرْضَ عَلَى قَاعِدَتِهَا. فَلَا تَتَزَعَّزَعُ إِلَى أَبَدِ الْأَبَدِ

كَسَوْتِهَا الْغَمَرَ رِدَاءً. عَلَى الْجِبَالِ تَقِفُ الْمِيَاهُ

مِنْ أَنْتِهَارِكَ تَهْرَبُ. مِنْ صَوْتِ رَعْدِكَ تَفْرَعُ
 تَعْلُو الْجِبَالَ وَتَهْبِطُ الْوَهَادَ. إِلَى الْمَقَرِّ الَّذِي جَعَلْتَهُ لَهَا
 أَقْمَتَ لِلْمِيَاهِ حَدًّا لَا تَتَعَدَّاهُ. وَلَا تَعُودُ تُغَطِّي وَجَهَ الْأَرْضِ
 أَنْتَ الْمُفَجِّرُ الْعِيُونَ فِي الشِّعَابِ. فَتَجْرِي الْمِيَاهُ بَيْنَ الْجِبَالِ
 تَسْقِي جَمِيعَ وُحُوشِ الصَّحْرَاءِ. وَتَرُدُّهَا الْفِرَاءَ فِي عَطَشِهَا
 تَسْكُنُ فَوْقَهَا طَيُورُ السَّمَاءِ. مِنْ بَيْنِ الْأَغْصَانِ تُطْلِقُ صَوْتَهَا
 أَنْتَ الَّذِي يَسْقِي الْجِبَالَ مِنْ عَلَالِيهِ. مِنْ ثَمَرَةِ صِنَائِعِكَ تَشْبَعُ الْأَرْضُ
 أَنْتَ الْمُنْبِتُ كَلًّا لِلْبَهَائِمِ. وَخَضِرًا لِحِدْمَةِ الْبَشَرِ
 لِإِخْرَاجِ حُبْنٍ مِنَ الْأَرْضِ. وَحَمْرٍ تُفْرِحُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ
 لِإِزْهَارِ وَجْهِهِ بِالزَّيْتِ. وَالْحَبِزُ يُشَدِّدُ قَلْبَ الْإِنْسَانِ
 تَرْتَوِي أَشْجَارُ الرَّبِّ. أَرزُ لُبْنَانَ الَّذِي غَرَسَهُ
 هُنَاكَ تُعَشِّشُ الْعَصَافِيرُ. وَلِلْقَلْقِ بَيْتٌ فِي السَّرْوِ
 الْجِبَالُ الشَّاهِقَةُ لِلْأَوْعَالِ. وَالصُّخُورُ مُعْتَصِمٌ لِلْأَرَانِبِ
 صَنَعَ الْقَمَرَ لِلْأَوْقَاتِ. الشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا
 جَعَلَ الظَّلَامَ فَكَانَ لَيْلٌ. فِيهِ تَسْرَحُ جَمِيعُ وُحُوشِ الْغَابِ
 تَزَارُ الْأَشْبَالَ لِتَفْتَرَسَ. وَتَلْتَمَسَ مِنَ اللَّهِ طَعَامًا لَهَا
 تُشْرِقُ الشَّمْسُ فَتَرْتَدُّ. وَتَرِبُضُ فِي مَاوِيهَا
 يَخْرُجُ الْإِنْسَانُ إِلَى عَمَلِهِ. وَإِلَى شُغْلِهِ حَتَّى الْمَسَاءِ

ما أعظمَ أعمالَكَ يا ربَّ. لَقَدْ صَنَعْتَ جَمِيعَهَا بِحِكْمَةٍ
فَأَمْتَلَأْتَ الْأَرْضَ مِنْ خَلِيقَتِكَ. هَذَا الْبَحْرُ الْعَظِيمُ الْوَاسِعُ
هُنَاكَ زَحَافَاتٌ لَا عِدَدَ لَهَا. حَيَوَانَاتٌ صِغَارٌ مَعَ كِبَارٍ
هُنَاكَ تَجْرِي السُّفُنُ. وَهَذَا التَّنِينُ الَّذِي جَبَلْتَهُ لِيَلْعَبَ فِيهِ
كُلُّهَا تَرْجُوكَ. لِتَرْزُقَهَا الْقُوتَ فِي أَوَانِهِ
تَرْزُقُهَا فَتَلْتَقِطُ. تَبْسُطُ يَدَكَ فَتَمْتَلِئُ كُلُّهَا خَيْرًا
تَصْرِفُ وَجْهَكَ فَتَضْطَرِبُ. تَقْبِضُ رُوحَهَا فَتَفْنِي وَإِلَى تَرْبِيَّتِهَا تَعُودُ
تَبْعَثُ رُوحَكَ فَتُخَلِّقُ. وَتُجَدِّدُ وَجْهَ الْأَرْضِ
لِيَكُنْ مَجْدُ الرَّبِّ إِلَى الدُّهُورِ. لِيَفْرَحَ الرَّبُّ بِأَعْمَالِهِ
الَّذِي يَنْظُرُ إِلَى الْأَرْضِ فَتَرْتَعِدُ. يَمَسُّ الْجِبَالَ فَتُدْحِخُنَ
أُشِيدُ لِلرَّبِّ فِي حَيَاتِي. أُرْتَمُ لِإِلَهِي عَلَى الدَّوَامِ
فَلْيَلِدْ لَهُ نَشِيدِي. وَأَنَا أَفْرُحُ بِالرَّبِّ
فَلْتَبْدِ الْخَطَاةُ وَالْأَثْمَةُ مِنَ الْأَرْضِ فَلَا يَكُونُونَ
بَارِكِي يَا نَفْسِي الرَّبَّ

ونعيد: الشَّمْسُ عَرَفَتْ غُرُوبَهَا. جَعَلَ الظَّلَامَ فَكَانَ لَيْلٌ

ما أعظمَ أعمالَكَ يا ربَّ! لَقَدْ صَنَعْتَ جَمِيعَهَا بِحِكْمَةٍ
المجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّوسِ
الآنَ وَكُلِّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ
هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. هَلِّلُويَا. المجدُ لَكَ يَا اللَّهُ (ثَلَاثًا)

الطلبة السلامية الكبرى

الشماس: بسلامٍ إلى الرَّبِّ نطلبُ

الخورس: يا ربُّ أرحم (وهكذا بعد كل من الطلبات التالية)

الشماس: لأجلِ السلامِ العُلويِّ وخلاصِ نفوسنا. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ سلامِ العالمِ أجمع. وثباتِ كنائسِ الله المقدّسة. واتِّحادِ الجميع. إلى
الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذا البيتِ المقدّس. والداخلينَ إليه بإيمانٍ وورعٍ ومخافةِ الله. إلى
الربِّ نطلبُ

لأجلِ أبينا ورئيسِ كهنتنا (فلان) الموقر. وكهنته المكرّمين. والشمامسة الخدام
بالمسيح. وجميع الإكليروس والشعب. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ حكامنا ومساعدتهم وجنودهم. ولأجلِ مؤازرتهم في كلِّ عملٍ صالح.
إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ هذه البلدة. وكلِّ مدينةٍ وقرية. والمؤمنين الساكنين فيها. إلى الربِّ نطلبُ
لأجلِ اعتدالِ الأهوية. ووفرةِ غلالِ الأرض. وأزمنةٍ سلامية. إلى الربِّ نطلبُ
لأجلِ المسافرين في البحرِ والبَرِّ والجوّ. والمرضى والمُتعبين والأسرى. ولأجلِ
خلاصهم. إلى الربِّ نطلبُ

لأجلِ نجاتنا من كلِّ ضيقٍ وغضبٍ وخطرٍ وشدة. إلى الربِّ نطلبُ

أعضدنا وخلصنا وأرحمنا وأحفظنا يا الله. بنعمتك

لِنَذْكُرْ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ
الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيعَ الْقَدِّيسِينَ. وَلِنُودِعِ الْمَسِيحَ الْإِلَهَ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا
وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبِّ

الكاهن: لِأَنَّكَ لَكَ يَنْبَغِي كُلُّ مَجْدٍ وَإِكْرَامٍ وَسُجُودٍ. أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ وَالرُّوحُ
الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

مزَامِيرُ الْغُرُوبِ . بِاللَّحْنِ الثَّامِنِ

الْمَزْمُورُ ١٤٠ (صَلَاةُ الْمَسَاءِ)

١- يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ فَاسْتَمِعْنِي. اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ. يَا رَبِّ إِلَيْكَ صَرَخْتُ
فَاسْتَمِعْنِي. أَصْغِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي عِنْدَمَا أَصْرُخُ إِلَيْكَ. اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ

1- Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς Σέ, εἰσάκουσόν μου. Εἰσάκουσον μου, Κύριε.
Κύριε, ἐκέκραξα πρὸς Σέ, εἰσάκουσόν μου. Πρόσχεθ τῇ φωνῇ τῆς
δεησεώς μου, ἐν τῷ κεκραγέῃ με πρὸς Σέ. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε

٢- لَتَرْتَفِعْ صَلَاتِي كَالْبُحُورِ أَمَامَكَ. وَلِيَكُنْ رَفْعُ يَدَيَّ ذَبِيحَةً مَسَائِيَّةً.
اسْتَمِعْنِي يَا رَبِّ

2- Κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου ὡς θυμίαμα ἐνώπιόν σου. Ἐπαρσις
τῶν χειρῶν μου, θυσία ἐσπερινή. Εἰσάκουσόν μου, Κύριε

أَقِمْ يَا رَبُّ حَارِسًا لَقَمِي. وَرَقِيبًا عَلَى بَابِ شَفَتِي

لَا تَمَلْ قَلْبِي إِلَى أَفْكَارِ الشَّرِّ. إِلَى الْإِنْعِمَاسِ فِي الْخَطَايَا

مَعَ النَّاسِ الْفَاعِلِينَ الْإِثْمِ. وَلَا إِلَى الْإِشْتِرَاكِ فِي مَلَدَاتِهِمْ

فَلْيُؤَدِّبْنِي الصِّدِّيقُ. إِنَّمَا ذَلِكَ رَحْمَةٌ. وَلْيَقَرِّعْنِي. إِنَّمَا ذَلِكَ دُهْنٌ لَا يَأْبَاهُ رَأْسِي

فَإِنَّ صَلَاتِي أَيْضًا تُقَابِلُ مَسَاوِيَهُمْ. لَقَدْ صُرِعَ فُضَاهُكُمْ بِجَانِبِ صَخْرَةٍ
يَسْتَمِعُونَ أَقْوَالِي فَإِنَّهَا عَذْبَةٌ. كَمَا يَتَبَدَّدُ الْمَدْرُ عَلَى الْأَرْضِ. تَبَدَّدَتْ عِظَامُهُمْ
حَوْلَ الْجَحِيمِ

يَا رَبُّ إِلَيْكَ عَيْنَايَ. يَا رَبُّ عَلَيْكَ تَوَكَّلْتُ. فَلَا تَقْبِضْ نَفْسِي
إِحْفَظْنِي مِنَ الْفَحِّ الَّذِي نَصَبُوهُ لِي. وَمِنْ مَعَاثِرِ فَاعِلِي الْإِثْمِ
يَسْقُطُ الْخَطَاةُ فِي أَشْرَاكِهِمْ. وَأُنْجُو أَنَا وَوَحْدِي مِنْهَا

المزمور ١٤١ (صلاة ساجدين)

بصوتي إلى الربِّ أصرخ. بصوتي إلى الربِّ أتضرع
أسكُبُ أَمَامَهُ تَضَرُّعِي. أَبْتُ لَدَيْهِ ضَيْقِي
عِنْدَمَا تَعْيَا فِي رُوحِي. أَنْتَ تَعْرِفُ سُبُلِي
فِي هَذِهِ الطَّرِيقِ الَّتِي أَسَلُّكَ فِيهَا. أَخْفَوُ لِي فَحًّا
أَلْتَفْتُ يَمَنَةً وَأَتَرَقَّبُ. وَلَيْسَ مَنْ يَعْرِفُنِي
عَدِمْتُ كُلَّ مَلْجَأٍ. وَلَيْسَ مَنْ يَسْأَلُ عَن نَفْسِي
فَإِلَيْكَ أَصْرُخُ يَا رَبُّ. قَلْتُ أَنْتَ رَجَائِي. أَنْتَ نَصِيبِي فِي أَرْضِ الْأَحْيَاءِ
أَصْغِ إِلَى تَضَرُّعِي. فَإِنِّي ذُلَّلْتُ جِدًّا
مَجَّنِي مِنَ مُضْطَهَدِي. فَإِنَّهُمْ أَقْوَى مِنِّي
أَخْرَجَ مِنَ الْحَبْسِ نَفْسِي. لَكِي أُشِيدَ بِأَسْمِكَ
يُحِيطُ بِي الصِّدِّيقُونَ. عِنْدَمَا تُجَازِينِي

المزمور ١٢٩ (صلاة لطالب الغفران والرحمة)

مِنَ الْأَعْمَاقِ صَرَخْتُ إِلَيْكَ يَا رَبِّ. يَا رَبُّ اسْتَمِعْ صَوْتِي
لِتَكُنْ أُذُنَاكَ مُصْغِيَتَيْنِ إِلَى صَوْتِ تَضَرُّعِي

إِنْ كُنْتَ لِلْآثَامِ رَاصِدًا يَا رَبِّ. يَا رَبُّ مَنْ يَثْبُتُ. لِأَنَّ عِنْدَكَ الْغُفْرَانَ

ماذا ندعوك أيها الرسول. أسماءٌ لأنك تُدِيعُ مَجْدَ اللَّهِ. أَمْ بَرَقًا لِأَنَّكَ تُنِيرُ الْعَالَمَ
بِالضِّيَاءِ. يَا غَيْثًا يُمِطُّرُ مِيَاهًا إِلَهِيَّةً. وَكَأْسًا لِلْحِكْمَةِ الْجَلِيلَةِ السَّيِّدِيَّةِ. مُفِيضَةً
لَنَا خَمْرًا مَفْرَحَةً الْقُلُوبِ. فَابْتَهَلْ فِي خِلَاصِ نَفُوسِنَا

مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ أَنْتَظَرْتُكَ يَا رَبِّ. أَنْتَظَرْتُ نَفْسِي كَلِمَتَكَ. أَنْتَظَرْتُ نَفْسِي الرَّبِّ

ماذا ندعوك أيها اللاهع بالله. أَهْمْرًا وَارِدًا لَنَا مِنَ الْفَرْدُوسِ. أَمْ تَابُوتَ الْعَهْدِ
الَّذِي وَضَعَهُ الْمَسِيحُ. أَمْ كُوكَبًا مِتْلَالًا بِنُورِ عَقْلِي. يَا مِصْبَاحًا مُنِيرًا لِلْكَنِيسَةِ.
وَمَائِدَةً خَبِزَ الْحَيَاةَ الْإِلَهِيَّةَ. وَكَأْسَ الشَّرَابِ السَّمَاوِيِّ. فَابْتَهَلْ فِي خِلَاصِ نَفُوسِنَا

إِنْتَظَرَ الرُّقْبَاءِ لِلصُّبْحِ. وَالْحُرَّاسِ لِلْفَجْرِ. فَلَيَنْتَظِرْ إِسْرَائِيلُ الرَّبَّ

ماذا ندعوك يا مُعَايِنَ اللَّهِ. أَخَادِمًا جَزِيلِ النَّشَاطِ لِأَسْرَارِ الْمَسِيحِ. أَمْ مُهَنْدَسًا
حَكِيمًا لِلْمِظَلَّةِ الْعَقْلِيَّةِ. نَاحِتًا أَلْوَاحَ التَّعْمَةِ. كَاتِبًا الشَّرِيعَةَ الْجَدِيدَةَ الْوَارِدَةَ مِنْ
صَلِيبِ الْمَخْلُصِ. الَّتِي بَشَّرْتَنَا بِهَا. فَابْتَهَلْ فِي خِلَاصِ نَفُوسِنَا

لِأَنَّ عِنْدَ الرَّبِّ الرَّحْمَةَ. وَعِنْدَهُ فِدَاءً كَثِيرًا. وَهُوَ يَفْتَدِي إِسْرَائِيلَ مِنْ جَمِيعِ آثَامِهِ

ماذا ندعوك أيها المجيد. أَكْنَزًا لِلْمَوَاهِبِ السَّمَاوِيَّةِ مَصُونًا. أَمْ طَبِيبًا حَرِيصًا
عَلَى النُّفُوسِ وَالْأَجْسَادِ. أَرَفِيقًا مُؤَاوِزًا لِبُولَسِ. أَمْ كَاتِبًا لِأَعْمَالِ الرِّسْلِ. فَفَضِيلَتُكَ
يَا لَوْقَا جَعَلْتَ لَكَ أَسْمَاءً كَثِيرَةً. فَابْتَهَلْ فِي خِلَاصِ نَفُوسِنَا

سَبِّحُوا الرَّبَّ يَا جَمِيعَ الْأُمَمِ. اِمْدَحُوهُ يَا جَمِيعَ الشُّعُوبِ

ماذا ندعوك أيها اللاهجُ بالله. أتلميذًا لأنك بشرتنا بالمسيح. أم طبيبًا
لأنك تشفي أسقام النفوس. أمصباحًا عقليًا متلألئًا بالنور. أم قاعدةً
وأساسًا للإيمان. فإنك كتبت لنا الإنجيلَ الشريف. فأبتهل في خلاصِ نفوسنا
لأن رحمته قد عظمت علينا. وصدق الرب يدوم إلى الأبد

ماذا ندعوك أيها العجيب. أمعانيًا لتعاليم الحكمة الصادقة. أم كاتبًا
لتعاليم الرسلِ عاملاً بها. أعمودًا لحسنِ العبادة وطيدًا. أم بُرجًا للبيعة منيعًا.
فكثيرة هي مناقبك. وعظيمة هي مواهبك. فأبتهل في خلاصِ نفوسنا

باللحن السادس

المجد للآبِ والابنِ والرُّوحِ القُدسِ

يا رسولَ المسيحِ الكاتبِ أوامره الإلهية. وعمادَ الكنيسة. لقد اجتذبت بأقوالك
الإلهية. القلوبَ المتوغلة في عمقِ الهلاكِ وظلمةِ الجهالة. ونجيتها من الزوابع
العاصفة. صائرًا لبولسِ الإناءِ المختارِ تابعًا. بل ممثلاً. فلذلك نرغب إليك
يا لوقا الجديرُ بالإعجاب. يا جمالَ الأنطاكيين. أن تتشفع إلى الإلهِ المخلصِ.
من أجلِ المقيمينَ بإيمانٍ. تذكاركِ المكرمِ

الآن وكلَّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين. آمين

أيها الثالوثُ ذو القدرةِ التي لا تُحد. الواحدُ المثلثُ الأقانيم. بشفاعة تلميذكِ
الموقرِ ورسولكِ الإلهيِّ. ووالدةِ الإلهِ الدائمةِ البتولية. خلصنا نحن المسبحين
إياك دائماً

الدخول

الشمّاس: الحكمة. فلنقف. (صوفيا. أورثي)

ترنيمة الشكر المسائيّة

المتقدّم والخورس: أيُّها النورُ البهّيّ. نورُ المجدِ المُقدَّس.

مجدِ الآبِ الذي لا يموت. السَّمَاوِيّ. القُدُّوسِ المخبوط. يا يسوعُ المسيح.
إِذْ قَدْ بَلَّغْنَا غُرُوبَ الشَّمْسِ. وَنَظَرْنَا نَوْرَ الْمَسَاءِ.
نُسَبِّحُ اللهَ الآبَ وَالابْنَ وَالرُّوحَ القُدُسَ.
إنه يحقُّ في كلِّ الأوقاتِ أن تُسَبِّحَ بأصواتٍ بارّة.
يا أبْنَ الله. يا معطيَ الحياة. لذلكَ العالمُ إياكَ يمجِّد

آيات المساء

الشمّاس: آياتُ المساء (إسبيراس بروكيمنن) Ἑσπέρας προκειμένεον

يوم الخميس مساءً. باللحنِ السَّادِس (مز ١٢٠)

مَعُونِي مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. الذي صَنَعَ السَّمَاءَ والأَرْضَ (مَرَّتَيْنِ)

رَفَعْتُ عَيْنِي إِلَى الجِبَالِ. مِنْ حَيْثُ يَأْتِي عَوْنِي (مَرَّةً)

وللمرة الثالثة: مَعُونِي مِنْ عِنْدِ الرَّبِّ. الذي صَنَعَ السَّمَاءَ والأَرْضَ

الطلبة الملحّة

الشمّاس: لِنُقَلِّ كَأَفَّةً مِنْ كُلِّ نَفُوسِنَا وَكُلِّ أَدْهَانِنَا. فلنُقَلِّ

الخورس: يا رَبُّ أَرْحَم (ثلاثاً). (ولهكذا بعد كلِّ مِنَ الطَّلِبَاتِ التَّالِيَةِ)

الشماس: أَيُّهَا الرَّبُّ الضَّابِطُ الْكُلِّ. إِلَهَ آبَائِنَا. نَطْلُبُ إِلَيْكَ فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَمْ

إِرْحَمْنَا يَا اللَّهُ بِعَظِيمِ رَحْمَتِكَ. نَطْلُبُ إِلَيْكَ. فَاسْتَجِبْ وَأَرْحَمْ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ آبِينَا وَرئيسِ كَهَنَتِنَا (فلان) الْمُؤَقَّرِ. وَكَهَنَتِهِ الْمَكْرَمِينَ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ إِخْوَتِنَا الْكَهَنَةِ وَالشَّمَامِسَةِ وَالرُّهْبَانِ وَالرَّاهِبَاتِ وَكُلِّ إِخْوَتِنَا

بِالْمَسِيحِ

نَطْلُبُ أَيْضًا الرَّحْمَةَ وَالْحَيَاةَ. وَالسَّلَامَ وَالْعَافِيَةَ وَالْخِلَاصَ. لِعَبِيدِ اللَّهِ السَّاكِنِينَ

فِي هَذِهِ الْبَلَدَةِ. وَأَفْتِقَادَهُمْ وَمُسَاخَتَهُمْ وَعُفْرَانَ خَطَايَاهُمْ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ الْمَغْبُوطِينَ الدَّائِمِيِّ الذِّكْرِ. الَّذِينَ أَنْشَأُوا هَذِهِ الْكَنِيسَةَ

الْمُقَدَّسَةَ. وَلِأَجْلِ جَمِيعِ آبَائِنَا وَإِخْوَتِنَا الْأَرْثُوذُكْسِيِّينَ الْمُتَوَفِّينَ. الرَّاقِدِينَ بِتَقْوَى

هَهُنَا وَفِي كُلِّ مَكَانٍ

نَطْلُبُ أَيْضًا لِأَجْلِ مُقَدِّمِي الثَّمَارِ. وَالْمُحْسِنِينَ إِلَى هَذَا الْهَيْكَلِ الْمُقَدَّسِ

الْجَزِيلِ الْوَقَارِ. وَالتَّعْبِينَ وَالْمُرْتَمِينَ. وَلِأَجْلِ هَذَا الشَّعْبِ الْحَاضِرِ. الْمُنْتَظَرِ مِنْ لَدُنْكَ

الرَّحْمَةَ الْعَظِيمَةَ الْوَافِرَةَ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهٌ رَحِيمٌ وَمُحِبٌّ لِلْبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ

وَالرُّوْحُ الْقُدُّسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الْخُورَس: آمِينَ

أَهْلُنَا يَا رَبِّ

المتقدم: أَهْلُنَا يَا رَبِّ. أَنْ نُحْفَظَ فِي هَذَا الْمَسَاءِ بِلا خَطِيئَةٍ

مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ إِلَهَ آبَائِنَا. وَمُسَبِّحٌ وَمُجَدِّدٌ أَسْمُكَ إِلَى الدُّهُورِ. آمِينَ

لِتَكُنْ يَا رَبُّ رَحْمَتَكَ عَلَيْنَا. بِحَسَبِ اِتِّكَالِنَا عَلَيْكَ
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا رَبُّ. عَلَّمَنِي رُسُومَكَ
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا سَيِّدَ. فَهَمَّنِي رُسُومَكَ
مُبَارَكٌ أَنْتَ يَا قُدُّوسَ. أَرْزِنِي بِرُسُومِكَ
رَحْمَتَكَ يَا رَبُّ إِلَى الْأَبَدِ. فَلَا تُعْرِضْ عَنْ أَعْمَالِ يَدَيْكَ
لَكَ يَنْبَغِي التَّسْبِيحُ. لَكَ يَنْبَغِي النَّشِيدُ. لَكَ يَنْبَغِي الْمَجْدُ. أَيُّهَا الْآبُ وَالْإِبْنُ
وَالرُّوْحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ
الْخُورَسُ: آمِينَ

طلبة السؤالات

الشَّمْسُ: لِنُكْمَلِ طَلِبَتَنَا الْمَسَائِيَّةَ إِلَى الرَّبِّ
الْخُورَسُ: يَا رَبُّ أَرْحَمِ
الشَّمْسُ: أَعْضُدْنَا وَخَلِّصْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَحْفَظْنَا يَا اللَّهُ. بِنِعْمَتِكَ
الْخُورَسُ: يَا رَبُّ أَرْحَمِ
الشَّمْسُ: أَنْ يَكُونَ مَسْأُونًا كُلَّهُ كَامِلًا. مُقَدَّسًا سَلَامِيًّا. وَبِلا حَظِيئَةٍ. الرَّبِّ نَسْأَلُ
الْخُورَسُ: إِسْتَجِبْ يَا رَبُّ (وهكذا بعد كلِّ مِنَ الطَّلِبَاتِ التَّالِيَةِ)
الشَّمْسُ: مَلَائِكِ سَلَامٍ. مُرْشِدًا أَمِينًا. حَارِسًا نَفُوسَنَا وَأَجْسَادَنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ
المَسَامِحَةَ بِخَطَايَانَا وَغُفْرَانَ ذُنُوبِنَا. الرَّبِّ نَسْأَلُ
الْخَيْرَاتِ الْمُوَافِقَةَ لِنُفُوسِنَا. وَالسَّلَامَ لِلْعَالَمِ. الرَّبِّ نَسْأَلُ

أَنْ نَقْضِيَ الزَّمْنَ الْبَاقِي مِنْ حَيَاتِنَا بِسَلَامٍ وَتَوْبَةٍ. الرَّبَّ نَسْأَلُ
أَنْ تَكُونَ أَوَاخِرُ حَيَاتِنَا مَسِيحِيَّةً سَلَامِيَّةً. بِلَا وَجَعٍ وَلَا خِزْيٍ. وَأَنْ نُؤَدِّيَ
جَوَابًا حَسَنًا لَدَى مَنِيرِ الْمَسِيحِ الرَّهِيْبِ. الرَّبَّ نَسْأَلُ
لِنَذْكُرَ سَيِّدَتَنَا الْكَامِلَةَ الْقِدَاسَةَ الطَّاهِرَةَ. الْفَائِقَةَ الْبَرَكَاتِ الْمَجِيْدَةَ. وَالِدَةَ الْإِلَهِ
الدَّائِمَةَ الْبَتُولِيَّةِ مَرْيَمَ. وَجَمِيْعَ الْقِدِّيْسِيْنَ. وَلِنُودِعَ الْمَسِيحَ الْإِلَهِ ذَوَاتِنَا وَبَعْضُنَا بَعْضًا
وَحَيَاتِنَا كُلَّهَا

الخورس: لَكَ يَا رَبَّ

الكاهن: لِأَنَّكَ إِلَهٌ صَالِحٌ وَمُحِبُّ الْبَشَرِ. وَإِلَيْكَ نَرْفَعُ الْمَجْدَ. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ
وَالرُّوْحُ الْقُدُسُ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى ذَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

حناية الرأس

الكاهن: ✠ السَّلَامُ لْجَمِيْعِكُمْ

الخورس: وَلرُوحِكَ

الشمس: فَلْنَحْنِ رُؤُوسَنَا لِلرَّبِّ

الخورس: لَكَ يَا رَبَّ

الكاهن: أَيُّهَا الرَّبُّ إِلَهُنَا. يَا مَنْ طَاطَأَ السَّمَاوَاتِ وَنَزَلَ لْخَلَاصِ جِنْسِ الْبَشَرِ.
أَنْظِرْ إِلَى عَبِيدِكَ وَإِلَى مِيرَاثِكَ. فَإِنَّ عَبِيدَكَ قَدْ حَنَوْا رُؤُوسَهُمْ وَأَخْضَعُوا أَعْنَاقَهُمْ
لَكَ. أَيُّهَا الْقَاضِي الرَّهِيْبُ الْمُحِبُّ الْبَشَرِ. غَيْرَ رَاجِيْنَ الْمَعُونَةَ مِنَ الْبَشَرِ. بَلْ
مُنْتَظِرِيْنَ رَحْمَتَكَ وَمَتَوَقِّعِيْنَ خَلَاصَكَ. فَصُنْهُمْ فِي كَلِّ وَقْتٍ. وَفِي هَذَا الْمَسَاءِ

وفي الليلِ المُقبِلِ. مِنْ كُلِّ عَدُوٍّ وَمِنْ كُلِّ فِعْلٍ شَيْطَانِيٍّ يُضَادُّهُمْ. وَمَنْ الخَوَاطِرِ
الْبَاطِلَةِ وَالهُوَاجِسِ الشَّرِّيرَةِ

لِيَكُنْ عِزُّ مُلْكِكَ مُبَارَكًا وَمُجَدَّدًا. أَيُّهَا الْآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّوسُ. الْآنَ
وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمين

آيات آخر الغروب. باللحن الخامس

يا لوقا الرسول. لقد أنسكبتِ النِّعْمَةُ على شفتيكِ بلسانِ نارِي. فظهرتِ
لسانًا نارِيًّا. باعثًا أقوالًا منيرةً المستحقِّينَ كرازةَ النورِ. وشُهَبًا محرقةً المحيِّينَ
الظَّلامِ. كاتبًا ومعلِّمًا الإنجيلِ الشريفِ. وصرتَ عَرَفَ حَيَاةٍ لِلْمُرِيدِينَ الحَيَاةَ
حَقًّا. كما قال بولسُ الذي اتَّخَذْتَهُ معلِّمًا. وكذا رائحةَ مَوْتِ للذين لا
يُحِبُّونَ الحَيَاةَ. فَاطْلُبْ لَنَا السَّلَامَ والحَيَاةَ والنورَ وعظيمَ الرحمةِ

آية: في كلِّ الأَرْضِ ذَاعَ مَنْطِقُهُ. وَإِلَى أَقَاصِي الْمَسْكُونَةِ كَلَامُهُ (مز ١٨)

عرفنا من أقوالِكَ - كما قلتَ - صحَّةَ الأقوالِ الملهمةِ التي وضعتها يا مُسَارًّا
إِهْيَا. إذ كتبتَ لنا عن الأمورِ التي تحقَّقتها. كما سلَّمَهَا إِلَيْكَ المعايِنونَ قَبْلًا.
الذين صرتَ مُساويًا لهم. وخادمًا لتجسُّدِ الكلمةِ. الذي بعد قيامته شاهدتهُ
في عِمَّاوسِ. وبقلبٍ ملتهبٍ أكلتَ معه أَنْتَ وكلاوَبًا. فَأفَعِمِ نفوسَنَا من
حرارتهِ الإلهِيَّةِ. نحن مكرِّميكِ

آية: السماواتُ تُذيعُ مجدَّ اللهِ. والفلكُ يُخبرُ بأعمالِ يديهِ (مز ١٨)

إفْرَحْ يا مَنْ كتبَ لنا وحدَهُ عن بشارَةِ الطاهرةِ بفرحِ. قائلاً إِنَّهَا والدةُ الربِّ.
وكتبَ عن الحبْلِ بالمعمدانِ. وعن تجسُّدِ الكلمةِ والعجائبِ والتَّجاربِ. والأقوالِ

والآلام والصلبِ والموت. والقيامة التي شاهدها والصعود. وعن أنحدار الروح. كارزًا خصوصًا بأعمال بولس. الذي صرّت له رفيقًا في أسفاره. أيّها الطيّبُ والمسائرُ وكوكبُ الكنيسة. فأحفظها دائمًا

باللحن الرابع

آية: أفيض اللطف على شفّيتك. لذلك باركك الله إلى الأبد (مز ٤٤)

لما عُصت في غورِ البحرِ العقليّ بقصبة الصيّد التي للحكمة. إصطدّت نفوسَ المؤمنينَ من عمقِ هوة الموت. لذلك عندما تتلمذت لبولس. طهرت قلبك بجملته بإشراق الروح. وأزرت الأمم بعقائدك. وشفيت الأهواء بعجائبك. فتشفع إلى المسيح الإله من أجلنا ليخلص نفوسنا

باللحن السادس

المجد للآب والابن والروح القدس

أيّها التلميذ القديس. الصيادُ الجزيلُ الحكمة. خادمُ المخلص. المبشّرُ بالآمه وقيامته. يا من طاف العالمَ بالإيمان. وجمع الأمم من الضلالة. وقدمهم لله كبخورٍ ذكيّ. ثمّ بلغ السّموات. إبتهل في نجاتنا من آثامنا. وإنقاذنا من القضاء في يوم الدين. بما أنك ماثلٌ لدى الدّيّان

الآن وكلّ أوانٍ وإلى دهرِ الداهرين. آمين

إنّ خالقي وفادِيّ. المسيح الرّب. قد برز من جوفك. يا كاملة التقاوة. لابسًا طبيعتي. وأعتق آدم من اللعنة القديمة. فيما أنك حقًا أمُّ الله وعذراء. نُحْيِكَ تحية الملاك مُرَدِّدين: السّلام عليك أيّتها السيّدة. يا نصيرة نفوسنا وسترها وخلصها

نشيد سمعان الشيخ (لو ٢: ٢٩-٣٢)

المتقدم: الآن نُطَلِّقُ عَبْدَكَ. أَيُّهَا السَّيِّدُ. عَلَى حَسَبِ قَوْلِكَ بِسَلام. فَإِنَّ عَيْنِي
قَدْ أَبْصَرْتَا خِلاصَكَ. الَّذِي أَعَدَدْتَهُ أَمَامَ وُجُوهِ الشُّعُوبِ كُلِّهَا. نُورًا يَنْجَلِي
لِلْأُمَّمِ. وَمَجْدًا لِشَعْبِكَ إِسْرَائِيلَ

القارئ والشعب (ينحنون ثلاثاً قائلين): قَدَّوسُ اللهِ. قَدَّوسُ القويِّ. قَدَّوسُ الَّذِي
لا يَمُوتُ. أَرْحَمِنا (ثلاثاً)

المجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

أَيُّهَا الثَّالوثُ الْقُدُّوسُ أَرْحَمِنا. يَا رَبُّ أَغْفِرْ خَطايانا. يَا سَيِّدُ تَجَاوَزْ عَن آثامِنا.
يَا قَدَّوسُ أَفْتَقِدْنا وَأَشْفِ أَسقامِنا. مِنْ أَجْلِ اسْمِكَ

يَا رَبُّ أَرْحَمِنا (ثلاثاً)

المجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُّسِ

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

أَبانا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ. لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ. لِيَأْتِ مَلَكوتُكَ. لِيَتَكُنْ مَشِيئَتُكَ
كَمَا فِي السَّماءِ كَذَلِكَ عَلَى الأَرْضِ. أَعْطِنا حُبْرَنا كَفافَ يَوْمِنا. وَأَغْفِرْ لَنَا خَطايانا.
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ لِمَنْ أَساءَ إِلينا. وَلا تُدْخِلْنا فِي التَّجَارِبِ. لَكِنْ نَجِّنْنا مِنَ الشَّرِّيرِ

الكاهن: لِأَنَّ لَكَ المُلْكَ والقُدْرَةَ والمَجْدَ. أَيُّهَا الآبُ وَالابْنُ وَالرُّوحُ الْقُدُّسُ.

الآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الخورس: آمِينَ

الأناشيد الختامية

نشيد العيد. باللحن الثالث

أَيُّهَا الرَّسُولُ الْقَدِيسُ لَوْعَا الْإِنْجِيلِي. إِشْفَعْ إِلَى اللَّهِ الرَّحِيمِ. أَنْ يَهَبَ غُفْرَانَ
الرَّلَاتِ لِنَفُوسِنَا

اِمُجْدُ لِلآبِ وَالابْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

نشيد السيِّدة. باللحن الثالث

إِيَّاكَ نُسَبِّحُ يَا وَسِيْطَةَ خِلَاصِ جَنَسِنَا. وَالِدَةَ الْإِلَهِ الْعِذْرَاءِ. لِأَنَّ أَبْنَكَ وَإِلَهُنَا
قَبِلَ فِي الْجَسَدِ الَّذِي أَخَذَهُ مِنْكَ عِذَابَ الصَّلِيبِ. فَآفْتَدَانَا مِنَ الْفَسَادِ. بِمَا
أَنَّهُ مَحَبُّ لِلْبَشَرِ

الختام

الشَّمْسَاسُ: (من الباب المقدس، مَتَّحِهَا نَحْوَ الشَّعْبِ) الْحِكْمَةُ (صُوفِيَا)

القَارِي: بَارِكْ (إِفْلُوجِيصُنْ)

الكاهن: (مِلْتَفَتًا إِلَى إِيقُونَةِ السَّيِّدِ وَرَاسِمًا عَلَى ذَاتِهِ إِشَارَةَ الصَّلِيبِ) مَبَارِكُ أَنْتَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ
إِلَهُنَا. كُلَّ حِينٍ. الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

الْمُتَقَدِّمُ الْأَوَّلُ: آمِينَ. وَطَدُّ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ. الْإِيمَانَ الْقَوِيمَ الْمُقَدَّسَ. مَعَ هَذِهِ
الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ إِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ

الكاهن: (مِلْتَفَتًا إِلَى إِيقُونَةِ السَّيِّدَةِ وَرَاسِمًا عَلَى ذَاتِهِ إِشَارَةَ الصَّلِيبِ) يَا وَالدَةَ الْإِلَهِ الْفَائِقَةَ
الْقِدَاسَةَ. خَلِّصِينَا

الْمُتَقَدِّمُ الثَّانِي: يَا مَنْ هِيَ أَكْرَمُ مِنَ الشَّيْرُوبِيمِ. وَأَمُجْدُ بِلَا قِيَاسٍ مِنَ السَّيِّرَافِيمِ. يَا
مَنْ وَلَدَتِ اللَّهُ الْكَلِمَةَ. وَكَلِمَتٌ بَتَوْلًا. إِنَّكَ حَقًّا وَالدَةُ الْإِلَهُ. إِيَّاكَ نُعْظِمُ

الحلّ الكبير

الكاهن: المجدُ لك. أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهُ. رَجَاؤُنَا الْمَجْدُ لَكَ

لِيَرْحَمَنَا الْمَسِيحُ إِلَهُنَا الْحَقِيقِي. وَيُخَلِّصَنَا بِشَفَاعَةِ أُمِّهِ الْكَامِلَةِ الطَّهَّارَةِ
وَبُقْدَرَةِ الصَّلِيبِ الْكَرِيمِ الْمَحْيِي. وَبَتَضَرُّعَاتِ الْقَدِيسِينَ الْمَجِيدِينَ الرَّسُلِ
الْجَدِيرِينَ بِكُلِّ مَدِيحِ

وَالْقَدِيسِ (فِلَان) شَفِيعِ هَذِهِ الْكَنِيسَةِ الْمُقَدَّسَةِ

وَالْقَدِيسِ الرَّسُولِ لَوْقَا الْإِنْجِيلِي الَّذِي نَحْتَفِلُ بِتَذْكَارِهِ الْيَوْمِ

وَالْقَدِيسِينَ الصِّدِّيقِينَ جَدِّي الْمَسِيحِ الْإِلَهُ يُوَاكِيمَ وَحَنَّةً. وَجَمِيعِ الْقَدِيسِينَ.

بِمَا أَنَّهُ صَالِحٌ وَمُحِبُّ لِلبَشَرِ

بِصَلَوَاتِ آبَائِنَا الْقَدِيسِينَ. أَيُّهَا الرَّبُّ يَسُوعُ الْمَسِيحُ إِلَهُنَا. أَرْحَمْنَا

الخورس: آمين